

# Iberoamérica

**Mercado con presencia estable de Abengoa desde hace más de 30 años a través de sociedades locales que desarrollan todas las actividades de los Grupos de Negocio, con autonomía operativa y aplicando las normas de gestión del conjunto de Abengoa**



# Iberoamérica

La presencia estable en toda Iberoamérica ha vuelto a significar una importante contribución de esta área geográfica y Grupo de Negocio al Ebitda y cuenta de resultados de Abengoa, compensando sobradamente la fuerte recesión de las economías del Cono Sur durante el año 2002.

También hay que destacar que, durante 2002, se haya consolidado la presencia de Befesa con nuevas actividades en los diferentes países en colaboración con las distintas sociedades locales de Abengoa. Sigue siendo un objetivo la extensión de las actividades a nuevos países que nos permitan incrementar la estabilidad económico-financiera del Grupo de Negocio de Iberoamérica compensando desajustes puntuales en sociedades y países, con el apoyo de las estructuras de recursos existentes en la región, su movilidad y flexibilidad.

A continuación se resaltan los clientes, obras y acontecimientos más importantes durante 2002, de cada una de las sociedades locales de Iberoamérica.

## **Teyma Abengoa (Argentina)**

Clientes y obras:

- Telefónica de Argentina: recaudación de monedas, limpieza y mantenimiento de cabinas y mantenimiento técnico de los teléfonos públicos y semipúblicos.
- Cementos Avellaneda: fábrica de cementos Avellaneda: nueva línea de producción 3.000 t/día
- Entidad Binacional Yaciretá: bombas, válvulas y dispositivos para instalaciones de transferencia de peces, para la Central Hidroeléctrica Yaciretá.

En junio se renovó el Certificado de Calidad ER-028/2/96.

## **Borg Austral (Argentina)**

Clientes y obras:

- Repsol YPF: refinería Ensenada, prov. Buenos Aires: centrifugación de barros de planta de tratamiento de Efluentes.
- Shell CAPSA: Dock Sud, prov. Buenos Aires: servicio de transporte y tratamiento de residuos industriales.
- ESEBA: La Plata, prov. Buenos Aires: exportación de residuos con PCB.
- Diners Club de Argentina SACT: Martínez, prov. Buenos Aires: exportación de residuos con PCB.
- Industria Automotriz (Wolkswagen, Ford, Toyota, Daimler-Crysler, Peugeot-Citroën): servicios permanentes de tratamientos de residuos industriales.



- Rohm & Haas Argentina: Zárate, prov. Buenos Aires: incineración de materia prima fuera de especificación.
- Petrobras: Campana, prov. Buenos Aires: disposición final de catalizadores agotados y servicio de tratamiento de residuos industriales.

En septiembre quedó superada la auditoria de su Sistema de Calidad según la normativa ISO 9002.

Durante el ejercicio, se han obtenido, igualmente, nuevas habilitaciones para operar en centrifugación, deshidratación de lodos in situ, laboratorio de análisis industriales, reciclado de tambores metálicos y plásticos y transporte de residuos especiales, que, unidas a las ya existentes, permiten abarcar un amplio campo de operaciones.



## **Sainco Argentina**

Continúan las tareas de mantenimiento de Sistemas de Control de Tráfico de Rosario, Córdoba, Buenos Aires y Autopista Accesos del Oeste.

## **Abengoa Chile**

Clientes y obras:

- Aguas Andinas: planta de tratamiento Aguas Servidas Buin-Paine.
- Aguas Nuevo Sur del Maule, S.A.: alcantarillado Linares Refuerzos.
- Telefónica CTC Chile: planta externa, mantenimiento, servicio técnico, instalación, reparación y recaudación: Santiago, Puerto Mont, Osorno y V Región.
- Aguas Andinas: servicios de inspección, control e



# Iberoamérica

información asociada a los servicios comerciales. Cambio e instalación de medidores. Distribución eléctrica Plata La Farfana.

- Endesa: enlace 220 kV Ralco-Charrúa, línea de 140 km que permitirá la interconexión entre la central de Ralco y la subestación Charrúa.
- HQI Transelec: línea 2x220 kV Polpaico-Quillota. Ampliación Paños Ralco.
- Celulosa Arauco: construcción de dos subestaciones y línea de interconexión Celulosa Valdivia.

Durante el año, Abengoa Chile renovó el Certificado de Calidad, de acuerdo a la Norma ISO 9001:2000, incorporando el Diseño. Asimismo, en Gestión Medioambiental, superó la auditoría de Certificación bajo la Norma ISO 14001:1996 y, en Prevención de Riesgos, mantuvo la calificación de Excelente.

## Teyma Uruguay

Clientes y obras:

- OSE: plantas depuradoras en Rivera, Tacuarembó, y ampliación de la planta de Santa Lucía.
- BHU: edificio de viviendas en Montevideo y conjunto habitacional en Canelones.
- AEPSM: inauguración de tres pisos del sanatorio (18.000 m<sup>2</sup>).
- ANP: pavimentación del puerto de Montevideo.
- MVOTMA: construcción de más de 400 viviendas.
- Eufores: obra civil de la planta de astillado.
- Saduf: infraestructura ferroviaria.
- UTE: obras de distribución y transmisión.
- BHU: construcción de la nueva fachada del Banco y edificio de 103 viviendas del Plan Fénix.
- IMM: cañón central del teatro Solís y obras dentro del Plan de Saneamiento Urbano III.
- MVOTMA: edificios de viviendas.
- IMDurazno: programa de integración de asentamientos irregulares.
- IMMaldonado: construcción de cordón cuneta y pavimentaciones.
- UTE: tendido de fibra óptica.
- IMM: rehabilitación de colectores y recogida de



residuos domiciliarios en una zona de Montevideo.

- IMRocha: desagües pluviales.
- OSE: red de alcantarillado en José Pedro Varela.

Obtención/renovación de certificados de Calidad:

1. Certificado ISO 9001, de Gestión de la Calidad, válido hasta enero de 2006.
2. Certificado ISO 14001, de Gestión Medioambiental, válido hasta abril de 2004 para obras de viviendas.
3. Certificado de Gestión de Seguridad y Salud Ocupación, según norma UNIT 18001, válido hasta octubre de 2005.

Premios obtenidos:

Teyma es la única empresa del Uruguay, dentro y fuera de la industria de la construcción, que cuenta, simultáneamente, con los certificados en los tres sistemas de gestión: Calidad, Medio Ambiente y Seguridad y Salud Ocupacional. Este logro se suma al Premio Nacional de Calidad, que recibimos en el año 2000, y que ostentamos como única empresa en la Industria de la Construcción que lo ha conseguido hasta ahora.

## Abengoa México

Clientes y obras:

- Comisión Federal de Electricidad (CFE): S/E 404 Noroeste-Norte: 20 subestaciones; S/E 410



# Iberoamérica

Sistema Nacional: 17 subestaciones y S/E 411 Sistema Nacional: 637 km de líneas en distintos Estados.

- Comisión Federal de Electricidad (CFE): SE406 Red Asociada a Tuxpan II, III y IV, dos subestaciones y dos líneas de 400 kV de 342 km, en los Estados de Veracruz, Puebla, Hidalgo y México.
- Comisión Federal de Electricidad (CFE): LT407 Red Asociada a Altamira II, III y IV (3ª Fase), tres líneas de 400 kV de 291 km, en los Estados de San Luis Potosí, Zacatecas, Jalisco y Aguascalientes (consorcio con Elecnor).
- 55 LT Red Asociada de transmisión de la CC Baja California Sur I: dos líneas de 230 y 115 kV y dos subestaciones en el Estado de Baja California Sur (consorcio con Elecnor e Isolux).

De acuerdo con las normas ISO, fueron renovadas las certificaciones de Calidad y Medio Ambiente.

## Befesa México

Para atender al mercado de residuos, fue constituida la sociedad Befesa México, que está iniciando su actividad.

## Comemsa (México)

Fabricación de Torres y Estructuras Metálicas: la empresa ha consolidado su presencia en el mercado mexicano alcanzando una contratación de 25.000 t a través de contratos con Dineci, Elecnor, Sade, Cymi, Abengoa México y Siemens, entre otros, incorporando al proceso de fabricación de estructuras metálicas las más modernas tecnologías y contando con una moderna oficina de diseño, planta de galvanizado y laboratorio para ensayos mecánicos y químicos.

También ha obtenido la certificación ISO 9001:1994, de Bureau Veritas Quality International, y la Calificación de Proveedor de la Comisión Federal de Electricidad (C.F.E.), emitida por el Laboratorio de Pruebas y Equipos (Lapem).



## Abengoa Perú

Clientes y obras:

- Duke Energy Internacional: modernización de la subestación de Huallanca.
- Enersur: rehabilitación de central térmica de Ilo II.
- Repsol YPF: remodelación de las subestaciones Auxiliar I y Procesos A de Refinería la Pampilla.
- Electrocentro: rehabilitación Línea 60 kV Huayucachi-Salesianos-Parque Industrial.
- Minera Iscaycruz: obras civiles, montaje y pruebas subestación Iscaycruz (5,000 m.s.n.m.).
- Egasa: montaje y suministro de subestaciones Chilina y Santuario.
- Telefónica del Perú: trabajos de construcción y mantenimiento de planta externa, cable mágico e instalación y mantenimiento de telefonía fija y trabajos en telefonía pública a través del consorcio Abecotel.
- CAASA: construcción de la primera fase del depósito de seguridad.

Abengoa Perú amplió el certificado AENOR ER 0619/1/96, para actividades de telecomunicación, diseño, dirección de obra, instalación, puesta en marcha, mantenimiento y obra civil de montajes electromecánicos.

Para estar presente en el mercado de los residuos, se creó la sociedad Complejo Ambiental Andino, S.A.

## Bargoa (Brasil)

Bargoa ha culminado durante este año su consolidación como empresa líder de fabricación y suministros de componentes para el sector de las



# Iberoamérica

telecomunicaciones en Brasil, desarrollando nuevos productos, realizando las inversiones necesarias en I+D+i y ampliando su tradicional mercado sudamericano a países como Estados Unidos, México, Corea, Japón y Países Árabes. Igualmente ha iniciado la diversificación de productos con destino a la industria automovilística. Se han renovado los certificados de Calidad de ABNT y Aenor.

## Sainco Brasil

Clientes y obras:

- Ecovía: Sistema de Control de Tráfico Interurbano (ITS).
- Ecovía: mantenimiento del Sistema de Control de Tráfico centralizado de Río de Janeiro.
- CBTV: Sistema de Control de Tráfico Urbano de Bello Horizonte.
- Ecovía: Sistema de Control de Tráfico y Sistema de Seguridad de Pista y Control de Túneles.

## Abengoa Brasil/MTC Engenharia (Brasil)

Abengoa Brasil se ha constituido como una de las empresas líderes de Brasil en el mercado de concesiones de líneas de transmisión, con contratos para 987 km de líneas de 500 kV y 576 km de 230 kV para ANEEL (Agencia Nacional de Electricidad).

- Aneel: líneas a 500 kV Samambaia-Itumbiara y Samambaia-Emborcação, de 575 km, realizadas por el consorcio Expansión (Abengoa, Elecnor, Cobra e Isolux) y culminadas anticipadamente.
- Ford: instalaciones eléctricas fábrica de montaje.
- ETEP (Empresa Paranaense de Transmissão de Energia): Sistema de Protección y Control para las subestaciones Tucuruí y Vila do Conde.
- Aneel: líneas de transmisión Xingó-Angelim, de 500 kV, línea Angelim-Campina Grande, de 230 kV, y S/E Angelim, ejecutándose, en régimen de concesión, por el consorcio Nordeste Transmisora de Energía (Abengoa y Dragados).
- Amper, CCO y Spic: servicios de asesoría técnica ejecución líneas de 500 kV.

Nuevos contratos:

- Aneel: línea 230 kV Uruguayana-Maçambará-Santo Angelo-Santa Rosa, de 390 km, en régimen de concesión en consorcio con Dragados.



- Aneel: línea a 500 kV Itumbiara-Marimondo, de 212 km, en régimen de concesión en consorcio con Cobra, Elecnor e Isolux.

En el año 2003 MTC ampliará sus actividades a los campos medioambientales de la gestión de residuos industriales y limpiezas industriales e hidrocarburos.



## Abengoa Puerto Rico

Desde su situación estratégica en el Caribe, ha desarrollado actividades encaminadas a la apertura de nuevos mercados.

## Abengoa Sucursal Ecuador

- Municipalidad de Loja: siguen ejecutándose las obras del Plan Maestro de Agua Potable de Loja.

## Sainco Tráfico República Dominicana

- Terminó el Proyecto de Control de Tráfico Urbano y paneles variables de mensajes, en Santo Domingo.

## Sainco Abengoa Sucursal Colombia

- Gas Natural: puesta en operación del telecontrol y Sistema de Comunicaciones de la red de distribución de gas de Bogotá.
- Electricaribe-Electrocosta: puesta en operación de 33 estaciones remotas de telecontrol de subestaciones de distribución.



ABENGOA

Informe Anual 2002

